

團體活動/ Upcoming Events

21/1 (星期六)	下午二時至 四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會，將提前一星期（因為最後的星期六是農曆新年）在亞洲中心舉行。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。（為新的一年祈禱）
29/1 (星期日)	上午十時 四十五分	聖伯多祿 朱廉教堂	團體將會在聖伯多祿朱廉教堂一同慶祝農曆新春並在彌撒中舉行「祭天敬祖」禮儀。當天在亞洲中心舉行的九時半彌撒將會被取消一次。

21/1 (Sat)	2-4pm	Asiana Centre	Community Eucharistic adoration will be held at the 3 rd week this month due to last Sat (28/1) is Chinese New Year. All are welcomed.
29/1 (Sun)	10:45am	St. Peter Julian's Church	Chinese New Year celebration and Liturgy to pay homage to God and to show respect to our ancestors will be conducted at St. Peter Julian's Church. *9:30am Mass at Asiana Centre will be cancelled for the day

報告 News

兒童主日學將於二月十二日開課，家長可向我們查詢及報名。上課地點如下： 聖伯多祿朱廉教堂- 課程適合三至十二歲兒童; 亞洲中心 - 課程適合五至十二歲兒童 另外，教友如有興趣參與兒童慕導工作，請與我們聯絡。 Beatrice Hai - 0481 571 188; Catherine Chan - 0408 889 898; Susanna Chui - 0405 331 611 Email - ccpcsundayschool@live.com.au
粵語成人慕道班將於2017年2月12日開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。25/12 聚會休息一次。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。

Sunday School classes will commence on 12th February. Enrolment is now opened for new student. Location at St Peter Julian's church - Classes are provided for children aged 3 to 12 Location at Asiana Centre- Classes are provided for children aged 5 to 12 years old Please contact us for further details and enrolment. If any community member is interested to join the children catechist group to facilitate the classes please contact: Beatrice Hai - 0481 571 188; Catherine Chan - 0408 889 898; Susanna Chui - 0405 331 611 Email - ccpcsundayschool@live.com.au
Cantonese Catechumen class will commence on 12/2/2017 and are now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us. The gathering on 25/12 will be cancelled.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二主日（甲年）2017年1月15日
January 15, 2017 2nd Sunday of Ordinary Time (Year A)



Annibale Carracci, The Baptism of Christ, 1584

'On whomever you see the Spirit come down and, remain he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' (Jn 1:33)

你看見聖神降下，停在誰身上，誰就是那要以聖神施洗的人。(若 1:33)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	依撒意亞先知書	Is 8:23-9:3
2 nd reading	讀經二:	格林多人前書	1 Cor 1:10-13,17
Gospel	福音:	瑪竇福音	Mt 4:12-23

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)
九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

引言： 本期"牧靈通訊"我邀請了 2016 年復活節領洗的一位新教友羌仲懿寫出她尋找主的經歷。當她回顧被主召叫時很是感動，我相信看她的尋主經歷的人，也會被感動。慕道時，好像是我們去尋找天主，其實是天主先揀選了我們。希望我們都會珍惜這份被主召叫的寶貴經驗。招修女誌。

我找到了天主

羌仲懿

我的信仰歷程是從迷茫到清晰，然後得到感悟。其實在加入天主教之前，我曾經去過其他的教會，當時的目的很簡單，是想讓自己煩亂的心靈有所寄託。我去過不同的基督教會，也包括聖公會。甚至入過佛堂，可是從沒有感受到任何感召，反之更加迷惑；以至一段時期對信仰有些絕望，直到進入了天主教會。

一次偶然的機會，一位朋友帶我進入了 Ashfield 的亞洲中心，很奇怪的，一種從沒有過的心靈平靜，讓我感動不已。於是我便加入了慕道班，遇到了伍修女，一位真正帶我認識了天主，認識了耶穌，聖神及聖母的老師。慈祥如母親一般的伍修女帶領我們一起學習聖經，她解開了我的許多迷惑。記得有一次談起聖經中有一段話，告訴我們如有人打你的右臉，你連左臉的也轉過來讓他打，當時我覺得這話有些矛盾，而且這樣做人似乎很懦弱。但伍修女給我們很好的解釋，他說天主的意思，不是要我們與的惡人為伍，或與他們作正面的衝突。就如同遇到了一只咬人的瘋狗，我們要躲避一樣，而不是去與牠搏鬥。天主旨意在保護我們。我們不應愚昧的誤解祂的話，此時我深深的為自己的無知感到慚愧。

在慕道過程中，類似這樣的迷惑很多，但修女孜孜不倦，不厭其煩的為我們逐一解釋。我從前曾經執拗的，並堅持自己所謂的正確，直至向伍修女學習了聖經，才感到自己的幼稚和淺薄。她更讓我明白以人類有限的智慧，是永遠無法理解天主的無限榮光的，如同大海的水是永遠無法全部被淘乾一樣。從開始的混亂到逐漸的清晰，深切的感受到了天主聖神的引領和提拔。慕道幾個月後，一天我們慕道組到聖瑪利大教堂，當伍修女把寫上我們名字的冊子，放在主教面前時，主教親自簽上了名字，預示著我們已經被主接納，而將成為一名天主教徒，我感動的淚流滿面，泣不成聲。感謝天主接納了我，天主沒有因為我曾經的固執和自以為是，而將我放棄，也感謝我主耶穌持續的引領，我不其然地跪下，感謝天主的大恩典；我祈禱天主讓我成為一名真正的天主教徒，並以自己的生活贊美主，光榮主。

在眾多的聖經章節中,我特別記得「若望福音 14：27」：“我把平安留給你們，我將我的平安賜給你們，我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣，你們心裏不要煩亂，也不要膽怯。”

我將終身為主賜的信仰之恩感謝天主，阿孟！

Note by Sr. Teresa Chiu:

In this Weekly Bulletin, I have invited Ms Qiang Zhong Yi who was baptised in 2016 Easter to give her faith testimony. This is a touching story and I trust for those who are searching for God in their lives will be touched by her story. During the time of catechumenate, it would appear that we are searching for God, however, the fact is that we have been chosen by Him. I hope we will treasure such valuable experience of being called.

I HAVE FOUND GOD!

By Qiang Zhong Yi

In my journey of faith, it began in the midst of confusion, then suddenly all-clear and finally into comprehension. As a matter of fact, prior to the approach to the Catholic Church, I was searching in other churches, for the simple reason that I shall rest my mind in peace with religious faith. I visited several Christian churches, including the Anglican church and Buddhist temples. I had never had the feeling of being called and instead becoming more confounded even to a stage when I would have to give up hope for any faith, not until I enter the Catholic Church. An opportunity arose when a friend of mine brought me to attend the religious service at the Asiana Centre in Ashfield. I had the strange feeling of peace, never experienced before and so I joined the catechumen class. I met a religious nun, Sr. Wu, who is a kind teacher, leading me to know God, Jesus Christ, and Holy Spirit and the Blessed Mother. Sr. Wu was kind and caring like a mother, leading us to study the Bible, clarifying many misunderstandings. Recalling an incident that I was struck with a biblical passage that if someone hits you on your right cheek, offer him the other side as well. My initial reaction to this passage was negative, full of contradictions and too timid in response. Sr. Wu’s explanation was that we should not associate with bad people, and to avoid any confrontation just as much as one would avoid a fierce biting dog and to abstain engagement with him. God’s idea is only for our protection and we should not be led to misunderstand Him. I felt shameful for my own ignorance to understand God’s will.

Following the course of catechesis, I encountered many puzzles over the matter on faith and I was fortunate enough to get guidance from the kind sister. I have been very stubborn and persistent in my view until I have learned from Sr. Wu’s reading of the Holy Scriptures that owing to the limited wisdom of human knowledge, I have been very juvenile and shallow to think otherwise, or to understand fully the infinite glory of God, just as much as the oceans would become dry. In my journey of faith, it was chaotic at the beginning, getting clearer and clearer later, feeling deeply that one’s journey was lifted and guided by the Holy Spirit. Few months after joining the catechumen class, my signed application form for baptism was handed in group to the Archbishop of Sydney, signifying that I would be accepted to be baptized as a Catholic. At that particular moment, I was touched so much that I could not control my tears streaming down my face, I thanked God for having accepted me, and did not abandon me for indulging in self-righteousness and stubbornness. I had to thank Jesus for continuously leading me, and I fell on my knees for the grace He has granted me. I prayed that I would become a truly faithful Catholic and would glorify Him all my life.

Amongst all the Scriptural passages, I remember particularly the words in John 14:27 “Peace, I bequeath to you, my own peace I give you, a peace which the world cannot give, this is the gift to you. Do not let your heart be troubled or afraid.”

I shall give thanks to God throughout my life for the Gift of Faith. Amen!